

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 206
27 July 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Regulation (EEC) No 1967/74 of the Council of 23 July 1974 introducing a system of premiums for the orderly marketing of certain adult bovine animals for slaughter 1
- Regulation (EEC) No 1968/74 of the Commission of 26 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 3
- Regulation (EEC) No 1969/74 of the Commission of 26 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Regulation (EEC) No 1970/74 of the Commission of 26 July 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 7
- Regulation (EEC) No 1971/74 of the Commission of 26 July 1974 fixing the export levies on starch products 9
- Regulation (EEC) No 1972/74 of the Commission of 26 July 1974 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state 11
- Regulation (EEC) No 1973/74 of the Commission of 26 July 1974 on an invitation to tender for the mobilization of white sugar as food aid for UNRWA 23
- Regulation (EEC) No 1974/74 of the Commission of 26 July 1974 amending Regulation (EEC) No 1673/74 fixing the production refunds on white sugar used in the chemical industry 27
- ★ Regulation (EEC) No 1975/74 of the Commission of 26 July 1974 laying down detailed rules for the granting of private storage aid for long-keeping cheeses 28

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1976/74 of the Commission of 26 July 1974 fixing the export levies on olive oil	30
Regulation (EEC) No 1977/74 of the Commission of 26 July 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	32
Regulation (EEC) No 1978/74 of the Commission of 26 July 1974 altering the export levies on cereals	36
Regulation (EEC) No 1979/74 of the Commission of 26 July 1974 altering the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour groats and meal	43
★ Information concerning the date of entry into force of the Agreement in the form of an exchange of letters concerning the amendment of Article 5 of Annex I to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Tunisian Republic	45
II <i>Acts whose publication is not obligatory</i>	
Commission	
74/389/ECSC :	
★ The conversion rates for currencies expressed in units of account for certain purposes of the Treaty establishing the ECSC and the scales showing, in the currency of each of the Member States of the Community, the net amount per metric ton of the levy on each of the products listed in Article 2 of Commission Decision No 3543/73/ECSC of 19 December 1973 for the period from 1 July 1974 to 31 December 1974	46
74/390/EEC :	
★ Commission recommendation of 17 July 1974 requesting the Member States, with the exception of the Italian Republic, to take special measures in respect of VAT on consumer sales of beef and veal	49
74/391/EEC :	
★ Commission Decision of 19 July 1974 withdrawing the authorization for Italy to reduce the monetary compensatory amounts in respect of calves and young bovine animals for fattening	50
74/392/EEC :	
★ Commission Decision of 24 July 1974 concerning 'inter alia', the setting of a time limit, as regards pure-bred breeding animals of the bovine species, for the Commission Decision of 8 May 1974 authorizing the Italian Republic to take certain protective measures under Article 108 (3) of the EEC Treaty	51
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	52
Open procedures	54
Restricted procedures	60

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1967/74 OF THE COUNCIL

of 23 July 1974

introducing a system of premiums for the orderly marketing of certain adult bovine animals for slaughter

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular Article 22a (2) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas for several months prices on the Community beef and veal market have been abnormally low, and have fallen below the level of the intervention price, and have led to the adoption of special measures, particularly as regards imports, exports and intervention;

Whereas these measures do not appear to be adequate to remedy the situation in the near future, particularly since every year the period during which animals are removed from pasture is the time when prices are at their lowest, owing mainly to the increase in supply;

Whereas, in these circumstances, preventive measures should be taken to contribute towards stabilizing the market and to increasing farmers' returns; whereas producers should therefore be encouraged to maintain their herds of adult bovine animals, other than cows, intended for slaughter for a period of additional fattening during the coming months,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Member States are hereby authorized during the period from 1 August 1974 to 28 February 1975 to grant, on application, a premium for the benefit of producers for the orderly marketing of certain adult

bovine animals for slaughter, other than cows, of Community origin and slaughtered within the Community.

Article 2

1. Without prejudice to the detailed rules under Article 4(2) (g), entitlement to the premium shall be established following the slaughter of the animals.

2. The amount of the premium shall vary according to the month during which the slaughter referred to in paragraph 1 takes place.

The premium shall not exceed the following amounts:

<i>Month</i>	<i>Units of Account per Head</i>
August 1974	20
September 1974	30
October 1974	40
November 1974	40
December 1974	50
January 1975	60
February 1975	70

3. If an animal, in respect of which the premium provided for in this Regulation may be granted, is sent from one Member State to another, the premium shall be paid by the Member State from which the animal is sent, on submission of proof of slaughter.

However, two Member States may agree in respect of mutual trade that the premium shall be paid by the Member State in which the animal is slaughtered.

Member States which exercise this option shall inform the Commission thereof.

Article 3

Meat coming from animals in respect of which the premium provided for by this Regulation has been paid may not be purchased by intervention agencies.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

However, Member States are authorized not to apply the first paragraph on condition that they require repayment of the premium.

Article 4

1. If the trend of prices recorded on the Community market so permits, the amount of the premium may be reduced or the application of the system provided for by this Regulation may be suspended in accordance with the procedure laid down by Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68.

2. The following shall be adopted in accordance with the same procedure :

- (a) further conditions attached to the granting of the premium ;
- (b) the definition of the categories and qualities of animal in respect of which the premium may be granted ;
- (c) detailed methods of supervision ;
- (d) the definition of Community origin as referred to in Article 1 ;
- (e) measures to ensure that it is producers who benefit from the premium, particularly in the case of consignments of adult bovine animals for slaughter sent from one Member State to another ;

- (f) the necessary measures to avoid deflections of normal trade in adult bovine animals which might arise from the system provided for in this Regulation being differently applied in the various Member States ;
- (g) the conditions governing the granting of the premium when the animals are first marketed ;
- (h) the conditions governing reduction and suspension of the premium ;
- (i) the other detailed rules of application.

Article 5

The Commission, on the basis of information supplied to it by the Member States, shall submit to the Council a report on the application of the system of premiums. The Council, acting on a proposal from the Commission, shall, before 31 December 1974, adopt possible measures to be applied with effect from 1 March 1975.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 July 1974.

For the Council

The President

J. SAUVAGNARGUES

REGULATION (EEC) No 1968/74 OF THE COMMISSION

of 26 July 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

17 regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of
13 June 1967 on the common organization of the
market in cereals, as last amended by Regulation
(EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5)
thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	3.39 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	24.80
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1969/74 OF THE COMMISSION

of 26 July 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a. / 100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1970/74 OF THE COMMISSION
of 26 July 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1946/74 ⁽³⁾ ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 204, 26. 7. 1974, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 July 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(n.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1971/74 OF THE COMMISSION**of 26 July 1974****fixing the export levies on starch products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1125/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6·80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0·30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0·30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0·08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2·25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 12.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 27 July 1974.

It shall apply from 27 July 1974 for starch products derived from maize and from 29 July 1974 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg			
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	6,302	6·351	6·351	6,302
11.08 A III	Wheat starch	12,210	12·210	12·210	12,210
11.08 A IV	Potato starch	6,302	6·351	6·351	6,302
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	6,302	6·351	6·351	6,302
11.09 A	Dried wheat gluten	22,200	22·200	22·200	22,200
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	22,200	22·200	22·200	22,200
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	8,219	8·285	8·285	8,219
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	6,302	6·351	6·351	6,302
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	8,219	8·285	8·285	8,219
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	6,302	6·351	6·351	6,302
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	7,828	7·890	7·890	7,828

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 1972/74 OF THE COMMISSION

of 26 July 1974

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 419/74 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination;
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market;
- the need to avoid disturbances on the Community market; and

— the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 ⁽⁵⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on products falling within subheading 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the quantity

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 49, 21. 2. 1974, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.
2. No refund is fixed for exports to Zone E.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less	0110 00	2.47
	b) Other	0120 00	—
	II. Others :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0130 10	0.36
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0130 22	
	for exports to :		
	— countries near the Community		2.54
	— other destinations		2.76
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0130 31	
	for exports to :		
	— countries near the Community		3.57
	— other destinations		3.70
	2. Exceeding 4 %	0140 00	
	for exports to :		
	— countries near the Community		3.55
	— other destinations		4.30
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0150 10	0.36
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0150 21	2.40
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0150 31	2.40
	2. Exceeding 4 %	0160 00	2.40
	ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight :		
	ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 10 %	0200 05	8.78
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0200 11	12.07
	(c) of a fat content, by weight, exceeding 17 %	0200 21	19.76
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 %	0300 10	24.15
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	0300 20	43.90

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	III. More than 45 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 %	0400 11	50.49
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %	0400 21	75.73
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 % :		
	(aa) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	0620 10	4.00
	(bb) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg	0620 15	4.00
	(cc) Other	0620 21	4.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		
	(111) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	0720 11	4.00
	(222) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg	0720 15	4.00
	(333) Other	0720 17	4.00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0720 20	16.69
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0720 30	23.04
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	0720 40	31.50
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820 00	33.61
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	35.73
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	0920 20	48.42
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020 00	4.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	4.00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	16.69
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	23.04
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	31.50
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220 00	33.61
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	35.73
	(bb) of a content, by weight, exceeding 41 %	1320 20	48.42

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		
	ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 %		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1420 11	7.18
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 %	1420 21	9.80
	2. Other	1520 00	11.58
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1620 11	7.18
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 %	1620 21	9.80
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %	1620 30	11.58
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 %	1620 40	12.07
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	1620 50	24.15
	(ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	1620 60	43.90
	2. Exceeding 45 %	1720 00	50.40
	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	ex b) Other, excluding whey :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2220 00	0.0160 ⁽¹⁾ per kg
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2320 10	0.0160 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2320 20	0.1429 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2320 30	0.2064 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2320 40	0.2910 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	2420 10	0.3121 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2420 20	0.4602 ⁽¹⁾ per kg
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2520 00	— ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2620 10	— ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2620 20	0.1079 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2620 30	0.1714 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2620 40	0.2560 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %	2720 10	0.2771 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2720 20	0.4252 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :		
	ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :		
	(1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2810 10	1.10 ⁽²⁾
	(2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2810 20	9.30 ⁽²⁾
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
04.03	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2910 70	1.10 ⁽²⁾
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 75	9.30 ⁽²⁾
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 %	2910 80	0.1007 ⁽¹⁾ per kg
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	2910 85	0.2215 ⁽¹⁾ per kg
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	2910 90	0.4190 ⁽¹⁾ per kg
	2. Exceeding 45 %	3010 00	0.4849 ⁽¹⁾ per kg
	Butter :		
	ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :		
	(I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 % for exports to :	3110 05	
	— Canada, Mexico and Puerto Rico		—
	— other destinations		52.95

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03 (cont'd)	(II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 % for exports to : — Canada, Mexico and Puerto Rico — other destinations	3110 16	— 66-60
	(III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 % for exports to : — Canada and Puerto Rico — other destinations	3110 22	— 68-30
	(IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more for exports to : — Canada and Puerto Rico — other destinations	3110 32	— 70-00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 % for exports to : — Canada, Mexico and Puerto Rico — other destinations	3210 10	— 70-00
	(II) Exceeding 99.5 % for exports to : — Canada, Mexico and Puerto Rico — other destinations	3210 20	— 100-00
04.04	Cheese and curd :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :		
	II. Other	3800 00	
	for exports to : — Zone D — Liechtenstein and Switzerland — Austria — other destinations		18-00 — 29-80 55-00
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort :	4000 00	
	for exports to :		
	— Zone D		35-00
	— other destinations		45-00
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :	4410 10	
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 %		
	for exports to :		
	— Zone D		1-00
	— Switzerland		11-50
	— other destinations		18-28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :	4410 20	
	(11) Less than 20 %		
	for exports to :		
	— Zone D		1-00
	— Switzerland		11-50
	— other destinations		18-28

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 30	1·00 16·50 25·93
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 40	1·00 11·50 18·28
	(22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 50	1·00 16·50 25·93
	(33) Of 40 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 60	1·00 21·45 43·19
	ex 2. Exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 10	1·00 11·50 18·28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 20	1·00 16·50 25·93
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 30	1·00 21·45 43·19
	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 55 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 40	1·00 21·45 43·19

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Zone D		1-00
	— Switzerland		25-40
	— other destinations		50-45
	b) Exceeding 36 %	4610 00	
	for exports to :		
	— Zone D		1-00
	— Switzerland		25-40
	— other destinations		50-45
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter :		
	ex a) Not exceeding 47 % :		
	(1) Grana, Parmigiano Reggiano	4710 11	62-00
	(2) Fiore Sardo, Pecorino	4710 16	77-00
	(3) Other, of a fat content, by weight, in the dry matter of 30 % or more	4710 21	62-00
	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, in the dry matter of 48 %	4810 30	
	for exports to :		
	— Zone D		8-00
	— Switzerland		12-00
	— Canada, Mexico and Puerto Rico		27-00
	— other destinations		46-00
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight in the dry matter of 32 % or more	5120 11	-
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more	5120 15	34-00
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %	5120 21	
	for exports to :		
	— Switzerland		7-00
	— other destinations		41-00

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(dd) Of 39 % or more : (11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano for exports to : — Switzerland — other destinations (22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations (33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations (44) Cantal, Colby, Monterey for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations (55) Salted ricotta, of a fat content, by weight, of 30 % or more (66) Feta, of a water content calculated by weight of the non-fatty matter exceeding 62 % but not exceeding 72 %, in containers holding brine for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations (77) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter : (aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 % for exports to : — Switzerland — other destinations	5120 31 5120 44 5120 54 5120 57 5120 59 5120 80 5120 85	7-00 53-00 9-00 7-00 47-00 9-00 7-00 40-00 8-00 7-00 51-00 25-00 10-00 7-00 37-50 7-00 53-00

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	5120 90	9-00 7-00 47-00
	II. Other :		
	ex) a) Grated or powdered, of a fat content by weight exceeding 20 %, of a lactose content by weight, less than 5 % and of a dry matter content, by weight :		
	(1) of 80 % or more but less than 85 %	5310 10	35-00
	(2) of 85 % or more	5310 20	45-00
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within sub-headings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs ⁽³⁾ :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		
	(aa) less than 30 %	5700 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5700 21	1-28
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5700 31	1-68
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5700 40	2-08
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5700 50	2-48
	(ff) 70 % or more	5700 60	2-88
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		
	(aa) less than 30 %	5800 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5800 21	1-28
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5800 30	1-68
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5800 40	2-08
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5800 50	2-48
	(ff) 70 % or more but less than 75 %	5800 60	2-88
	(gg) 75 % or more but less than 80 %	5800 70	3-08
	(hh) 80 % or more	5800 80	3-28

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07 (cont'd)	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 : (a) 50 % or more but less than 60 % (b) 60 % or more but less than 70 % (c) 70 % or more but less than 80 % (d) 80 % or more	 5900 10 5900 20 5900 30 5900 40	 2.08 2.48 2.88 3.28

(¹) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(²) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(³) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

N.B. : For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

REGULATION (EEC) No 1973/74 OF THE COMMISSION

of 26 July 1974

on an invitation to tender for the mobilization of white sugar as food aid for UNRWA

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1052/73 ⁽¹⁾ of 17 April 1973 on the supply of sugar to UNRWA as food aid pursuant to the Agreement with that agency dated 18 December 1972, and in particular Article 1 (3) thereof;

Whereas the quantity of 150 metric tons of white sugar referred to in Article II paragraph 1 of the Agreement ⁽²⁾ between the European Economic Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East, hereinafter called the 'Agreement', concerning assistance to refugees from the countries of the Middle East has been changed into 94 metric tons of white sugar following an exchange of letters pursuant to the Council Decision of 22 July 1974; whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1052/73 provides consequently that 6 094 metric tons of white sugar produced and in free circulation in the Community be placed at the disposal of the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) as food aid for the sugar marketing year 1974/75; whereas however in consideration of the urgent requirements of UNRWA and of the supply situation in the Community it's desirable at first to mobilize only 1 000 tons divided in two lots of 500 tons; whereas, in view of its destination, this white sugar must be Grade 1 sugar or Grade 2 sugar as defined respectively by Commission Regulation (EEC) No 1280/71 ⁽³⁾ of 18 June 1971 laying down detailed rules for the buying-in of sugar by intervention agencies, as amended by Regulation (EEC) No 2733/73 ⁽⁴⁾ and by Council Regulation (EEC) No 793/72 ⁽⁵⁾ of 17 April 1972 fixing the standard quality of white sugar;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 1052/73 provides in particular that the Community shall finance the cif-value of the sugar;

Whereas for the mobilization of the goods is to be awarded under a tendering procedure, it would seem desirable to apply, in an appropriate form, the detailed

rules governing tenders within the framework of the common organization of the market in sugar;

Whereas, it should be specified that the system of monetary compensatory amounts for export to third countries and the export levy do not apply to this invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Member States shall issue an invitation to tender for the supply of a total quantity of 1 000 tons of white sugar as food aid to UNRWA. This quantity is made up in two lots A and B.
2. The invitation to tender shall relate to the price of each one of lots A and B of the relevant quality to be supplied cif on quay to the port of unloading and made up as indicated in the Annex. The sugar shall as a rule be of Grade 1 or Grade 2 as defined respectively by Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 1280/71 and by Regulation (EEC) No 793/72.
3. No levy shall be apply in respect of the export of the quantity referred to in paragraph 1.

Article 2

The invitation to tender shall be organized in accordance with the Regulation (EEC) No 1052/73 and with the following provisions.

Article 3

1. The period for the submission of tenders in response to the invitation shall begin at 10 a.m. on 31 July 1974 and expire at 10 a.m. on 7 August 1974.
2. During the period in which Summer Time applies in Italy, the time limits laid down in this Article shall be understood in that Member State to be extended by one hour.

⁽¹⁾ OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 304, 31. 12. 1972, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 133, 19. 6. 1971, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1.

Article 4

1. The Member States shall draw up a notice of invitation to tender. This notice shall be published in the *Official Journal of the European Communities*. Member States may also publish the notice or have it published elsewhere.
2. The notice shall indicate in particular the terms of the invitation to tender.

Article 5

1. Tenderers shall either deliver written tenders to the competent body of the Member State in question against a receipt, or address tenders to the competent body by registered letter, telex or telegram. Tenders shall be submitted in the Member State from which export is to be effected.
2. Tenders shall indicate:
 - (a) the invitation to which the tender relates;
 - (b) the name and address of the tenderer;
 - (c) the price proposed for the lot and the quality in question in the currency of the Member State of the competent body to which the tender is submitted.
3. A tender shall be valid only if:
 - (a) it relates to a price referred to in Article 1 (2);
 - (b) proof is furnished before the period for the submission of tenders expires that the deposit required by the invitation to tender has been lodged;
 - (c) it includes a declaration by the tenderer that he will, if awarded the contract, supply the sugar in accordance with the provisions of this Regulation.
4. A tender which is not submitted in accordance with the provisions of this Article, or which contains terms other than those indicated in the invitation to tender, shall not be taken into consideration.
5. Once a tender has been submitted it may not be withdrawn.

Article 6

1. The deposit required by the invitation to tender shall be 5 000 units of account for each one of the lots.
2. The tenderer may lodge the deposit either in cash or in the form of a guarantee by an establishment complying with criteria laid down by the Member State in which the tender is submitted.
3. Except in cases of *force majeure*, the deposit shall only be released if:
 - (a) the successful tenderer supplies the sugar in accordance with the provisions hereof, or

- (b) the tender is not accepted.

In cases of *force majeure* the competent body shall determine the measures necessary in view of the circumstances invoked by the tenderer.

4. In the case of paragraph 3 (a) the deposit shall be released when payment is made under Article 9 (1); in the case of paragraph 3 (b) the deposit shall be released immediately.

Article 7

1. Tenders shall be examined in private session by the competent body. Persons present at the examination shall be sworn to secrecy.
2. The Commission shall be informed without delay of the tenders submitted.

Article 8

1. The price relates to the delivery cif on quay of each one of the lots to the port indicated in the Annex.

2. The sugar shall be supplied in new jute sacks of a minimum weight of 450 g lined with a polyethylene bag and with a net weight of 50 kg.

The following shall be printed on the outside of the sacks: 'White Sugar — Gift of the European Community'.

3. The sugar in question must have been produced and put in free circulation in the Community.
4. The sugar shall be delivered cif on quay at the latest on the date and to the ports indicated in the Annex.
5. The taking of samples and analysis of the goods shall be effected by experts recognized by the competent authorities of the Member State concerned. All the costs of weighing, taking samples and quality control upon loading shall be paid by the Member State concerned. That Member State shall obtain from the successful tenderer a lump sum refund for the costs referred to above 500 units of account, a sum which must therefore be quoted in the tender.

Article 9

1. The Member State concerned shall pay the successful tenderer subject to any adjustment necessary under Article 14 (2) the price quoted in this tender *pro rata* for the quantity actually supplied, reduced by the sum referred to in Article 8 (5). Such quantity shall be the quantity notified by UNRWA directly to competent body of the Member State in question at the latest during the month following the end of the delay provided for in Article VI of the Agreement.

2. The monetary compensatory amounts for export to third countries shall not apply in this case.
3. The accession compensatory amounts for export to third countries shall be applied.

Article 10

The maximum price for supplying each one of the lots of sugar shall be fixed, after examination of the tenders, in accordance with the procedure laid down in Article 40 of Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾. However, a decision may be taken to make no award.

Article 11

1. Except where a decision is taken to make no award in respect of the invitation to tender, and without prejudice to the provisions of paragraph 2, the award shall be made to the tenderer whose tender is converted into units of account the lowest for the lot in question.
2. If several tenderers propose the same price and that price is accepted, the successful tenderer shall be chosen by drawing lots.

Article 12

1. An award shall :
 - (a) confer the right to the issue, in respect of the quantity concerned, of an export licence indicating that the monetary compensatory amounts for export to third countries does not apply in this case and bearing the words : 'for export without levy' ;
 - (b) entail the obligation to apply for such a licence for sugar in question and to supply such sugar in accordance with the terms of the notice of the invitation to tender.
2. Rights and obligations arising from awards shall not be transferable.

Article 13

1. The competent bodies shall immediately notify all tenderers of the outcome of their participation in the tendering procedure. The body concerned shall also send a statement of award to the successful tenderer.
2. Statements of award shall indicate at least :
 - (a) the invitation to which the tender relates ;
 - (b) the price accepted.

Article 14

1. The competent body of the Member State from whose territory the sugar concerned is to be exported shall verify whether the conditions relating to the supply of the sugar have been fulfilled.

The successful tenderer shall be responsible for all operations relating to the invitation to tender issued pursuant to this Regulation, in particular to communicate to the competent body of the Member State in question the informations provided for in Articles 2 and 3 of Annex II to the Agreement. The Member State in question shall communicate this information immediately to the Commission.

2. Without prejudice to Article 6 (3), the amount of the price accepted shall be reduced by 0.10 unit of account per 100 kg of sugar and per day if the sugar is supplied after the date provided for, except if the delay is due to a case of *force majeure* recognized by the competent body.

3. If the sugar is of a grade lower than the Grade 2 sugar it shall be rejected with no compensation to the successful tenderer.

Article 15

This Regulation shall enter into force on 27 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 26. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

Reference number of the lot	Shipping's harbour	Quantity in metric tons	Quality	Unshipping's harbour	Limit date for delivering
A	Ports of the Community	500	Grade 1 or 2	Beirut (Lebanon)	13 September 1974
B	Ports of the Community	500	Grade 1 or 2	Ashdod (Israel)	13 September 1974

REGULATION (EEC) No 1974/74 OF THE COMMISSION

of 26 July 1974

amending Regulation (EEC) No 1673/74 fixing the production refunds on white sugar used in the chemical industry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

The Annex to Regulation (EEC) No 1673/74 is replaced by the following :

'ANNEX

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74 ⁽²⁾, and in particular Article 9 (8) thereof ;

Production refunds on white sugar used in the manufacture of the products listed in Annexes I to III to Regulation (EEC) No 765/68 and in the manufacture of the products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 364/73 ⁽¹⁾ :

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1673/74 ⁽³⁾ of 28 June 1974 fixing production refunds on white sugar used in the chemical industry fixed, for the quarter running from 1 July to 30 September 1974, the amount of the production refunds for white sugar used in the manufacture of products which may be derived either from sugar or from raw materials containing starch, reducing the intervention price of the processing area by 13.30 units of account per 100 kilogrammes ; whereas with effect from 1 August 1974 the Council has increased the amount of this reduction to 16.00 units of account per 100 kilogrammes ; whereas the amounts of the refunds in question must therefore be altered with effect from this date ;

Areas of application	Period 1 August to 30 September 1974		
	Annex I u.a./100 kg	Annex II u.a./100 kg	Annex III u.a./100 kg
1. All regions of Ireland	7.57	0	0
2. All regions of Italy	11.43	0	0
3. All regions of the United Kingdom	5.85	0	0
4. French Overseas Departments	8.99	0	0
5. Other regions of the Community	9.22	0	0

⁽¹⁾ OJ No L 39, 12. 2. 1973, p. 22.

Article 2

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1974, p. 75.

REGULATION (EEC) No 1975/74 OF THE COMMISSION**of 26 July 1974****laying down detailed rules for the granting of private storage aid for long-keeping cheeses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in particular Articles 9 (3) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 508/71⁽³⁾ of 8 March 1971 laying down general rules on private storage aid for long-keeping cheeses provides that private storage aid may be granted for certain long-keeping cheeses where there is a serious imbalance of the market may be eliminated or reduced by seasonal storage;

Whereas, in view of price trends and of the considerable increase in stocks of Emmentaler and Gruyère cheeses, provision should be made for recourse to such storage;

Whereas detailed rules for the application of the measures provided for in Regulation (EEC) No 508/71 should be laid down; whereas provision should be made to ensure that the storage period is kept distinct from that required for maturing the cheese; whereas contracts should contain provisions calculated to ensure that the system functions properly and that its operation can be effectively checked;

Whereas, in order that it may keep the operation of this measure under review, the Commission must be informed regularly of the quantities of cheese covered by storage contracts;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Aid shall be granted in respect of the private storage of Emmentaler and Gruyère cheeses manufactured in

the Community which satisfy the requirements of Articles 2 and 3.

Article 2

1. Storage contracts may be concluded where the following conditions are satisfied:

- (a) the batch of cheeses to which the contract relates must comprise at least 100 whole cheeses;
- (b) the cheeses shall be indelibly marked with an indication (which may take the form of a number) of the undertaking in which they were manufactured and of the day and month of manufacture;
- (c) the cheeses must have been manufactured at least 30 days before the date specified in the contract as being the date of commencement of storage, and after 1 June 1974;
- (d) the cheeses must have undergone quality tests which established that their classification after maturing could be expected to be:

- class A in France,
- Markenkäse or Klasse Fein in Germany,
- 1st quality in Denmark;

(e) the storer shall undertake:

- to keep the cheeses during the entire period of storage in premises where the maximum temperature is as indicated under (f);
- not, during the term of the contract, to alter the composition of the batch which is the subject of the contract without authorization from the intervention agency;
- to keep stock records and to inform the intervention agency, each week of the cheeses put into and withdrawn from storage during the previous week;

(f) the maximum temperature in the storage premises shall be + 6 °C for Emmentaler and + 8 °C for Gruyère.

2. Contracts may not be concluded before the cheese has been put into storage.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 58, 11. 3. 1971, p. 1.

Article 3

1. Aid shall be granted only for such cheeses as are put into storage during the storing period. This period shall begin on 1 August 1974 and end on or before 15 October 1974.

2. Stored cheese may be withdrawn from storage only during the period for withdrawal. This period shall begin on 1 November 1974 and end on 31 March 1975.

Article 4

1. The amount of aid shall be 1.11 units of account per metric ton per day.

2. The period on which calculation of aid is to be based shall run from the date on which the batch of cheese to which the contract relates was put into storage. No aid shall be granted in respect of storage for less than 90 days. The maximum aid payable shall be an amount corresponding to 180 days' storage.

Article 5

The intervention agency shall take the measures necessary to ensure that checks are kept on the batches which are the subject of contracts. It shall in particular make provision for the marking of the cheeses comprised in those batches.

Article 6

The Member States shall communicate to the Commission on or before the Tuesday of each week particulars as to the following:

- (a) the quantities of cheese for which storage contracts have been concluded during the preceding week;
- (b) any quantities in respect of which the authorization referred to in the second indent of Article 2 (1) (e) has been given.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1976/74 OF THE COMMISSION
of 26 July 1974
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1892/74⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

⁽⁷⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1974, p. 31.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	62.779
ex 15.07 A I b)	84.271
ex 15.07 A II	56.558

REGULATION (EEC) No 1977/74 OF THE COMMISSION
of 26 July 1974
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1656/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1965/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1656/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 1656/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1974, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 204, 26. 7. 1974, p. 57.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	(RE/UC/n.a./1 000 kg)		
	DK	IRL	UK
10.02	—	2.00	2.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	0-600	0-600
11.02 A II ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	0-266	0-266
11.02 C II ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 D II ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 F II ⁽¹⁾	—	0-204	0-204

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après, la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (²) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (³) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1978/74 OF THE COMMISSION
of 26 July 1974
altering the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾ and in particular Article 4(3) thereof;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, barley and rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat, barley and rice pellets;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed products, an export levy for certain of these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73⁽⁵⁾ of 17 July 1973;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1(c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, fixed by Regulation (EEC) No 1948/74⁽⁶⁾, should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1948/74, to the amounts shown therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 July 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 204, 26. 7. 1974, p. 13.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 July 1974 altering the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	30.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	8.00
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour	7.00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	7.00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	—
	D. Oat flour	—
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	—
	II. Other	—
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	—
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	—
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	—
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry — 2. Other — b) Other — VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Clipped oats — bb) Other : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — (22) Other ⁽²⁾ — 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — bb) Other ⁽²⁾ — 4. Millet ⁽²⁾ — II. Other cereals : a) Wheat ⁽²⁾ — b) Rye ⁽²⁾ — c) Maize ⁽²⁾ — d) Grain sorghum ⁽²⁾ — C. Pearled grains : I. Wheat ⁽³⁾ — II. Rye ⁽³⁾ — III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾ — b) Other ⁽³⁾ — IV. Oats ⁽³⁾ — V. Maize ⁽³⁾ — VII. Millet ⁽³⁾ — VIII. Grain sorghum ⁽³⁾ —	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 'cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet	
	a) Rolled :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	—
	b) Rye	—
	c) Maize	—
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VI. Rice	120.00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	
	I. Wheat	—
	II. Other	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11 07	Malt, roasted or not :	
	A. Unroasted :	
	I. Obtained from wheat :	
	a) In the form of flour	—
	b) Other	—
	II. Other :	
	a) In the form of flour	—
	b) Other	—
	B. Roasted	—
13 02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables :	
	A. Of cereals :	
	I. Of maize or rice :	
	a) With a starch content not exceeding 35 % by weight	—
	b) Other :	
	1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	—
	2. Other	—
	II. Of other cereals :	
	a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	—
	b) Other	—
23 07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding :	
	B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too :	
	ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight :	
	— Exceeding 5 % but not exceeding 15 %	—
	— Exceeding 15 % but not exceeding 30 %	—
	— Exceeding 30 % but not exceeding 50 %	—
	— Exceeding 50 % but not exceeding 65 %	—
	— Exceeding 65 %	—

-
- (¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OI No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (*) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (*) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

REGULATION (EEC) No 1979/74 OF THE COMMISSION
of 26 July 1974
altering the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1947/74⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1947/74 to the information at present available to

the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1947/74, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 204, 26. 7. 1974, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 July 1974 altering the refunds applicable to cereals
and wheat or rye flour groats and meal

(u.a./t)

CCT heading No	Description of products	Refund
10.01 A	Common wheat and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	0
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— — — — — —
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	0 0 0 0
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

Information concerning the date of entry into force of the Agreement in the form of an exchange of letters concerning the amendment of Article 5 of Annex 1 to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Tunisian Republic

The exchange of instruments notifying the completion of the procedures necessary for the entry into force of the Agreement in the form of an exchange of letters concerning the amendment of Article 5 of Annex 1 to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Tunisian Republic, signed at Brussels on 20 July 1973 having taken place on 24 July 1974 in Brussels, the Agreement will enter into force on 1 August 1974, in accordance with the text thereof⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

The conversion rates for currencies expressed in units of account for certain purposes of the Treaty establishing the ECSC and the scales showing, in the currency of each of the Member States of the Community, the net amount per metric ton of the levy on each of the products listed in Article 2 of Commission Decision No 3543/73/ECSC of 19 December 1973 ⁽¹⁾ for the period from 1 July 1974 to 31 December 1974

(74/389/ECSC)

1. The conversion rates for currencies expressed in units of account for certain purposes of the Treaty establishing the ECSC, adopted pursuant to Commission Decision No 3542/73/ECSC ⁽¹⁾ of 19 December 1973 shall be as follows for the period from 1 July to 31 December 1974:

National currency	Value of one unit of account	
	First half of 1974 (i)	Second half of 1974
1. Belgian franc	48.6572	48.6572
2. Luxembourg franc	48.6572	48.6572
3. Danish kroner	7.57831	7.57831
4. Deutsche mark	3.21978	3.21978
5. French franc	5.55419	6.39504
6. Dutch guilder	3.35507	3.35507
7. Italian lira	744.406	818.743
8. United Kingdom pound	0.527233	0.536880
9. Irish pound	0.527233	0.536880
10. Swiss franc	3.97758	3.76971
11. US dollar	1.25591	1.29475

(i) For comparison purposes.

2. Consequently, the scales ⁽²⁾ showing, in the currency of each of the Member States of the Community, the net amount per metric ton of the levy on each of the products

⁽¹⁾ OJ No L 361, 29. 12. 1973.

⁽²⁾ Scales published for information purposes and pursuant to Decision No 2-52 of the High Authority (OJ of the ECSC No 1, 30. 12. 1952).

listed in Article 2 of Decision No 3543/73/ECSC⁽¹⁾ of the Commission fixing the rate of levies for 1974, shall be as follows for the period from 1 July 1974 to 31 December 1974:

DM — West Germany

Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal	0.12728
Hard coal of all categories	0.17283
Pig iron other than that used for making ingots	0.51986
Basic Bessemer steel in ingots	0.67972
Steel in ingots, other than basic Bessemer steel	0.92408
Final products and end products of iron and steel	0.35185

Bfrs and Lfrs — Belgium and Grand Duchy of Luxembourg

Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal	1.92341
Hard coal of all categories	2.61191
Pig iron other than that used for making ingots	7.85619
Basic Bessemer steel in ingots	10.27202
Steel in ingots, other than basic Bessemer steel	13.96462
Final products and end products of iron and steel	5.31725

FF — France

Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal	0.24924
Hard coal of all categories	0.33845
Pig iron other than that used for making ingots	1.01801
Basic Bessemer steel in ingots	1.33106
Steel in ingots, other than basic Bessemer steel	1.80955
Final products and end products of iron and steel	0.68901

Lit — Italy

Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal	32.36491
Hard coal of all categories	43.95012
Pig iron other than that used for making ingots	132.19424
Basic Bessemer steel in ingots	172.84483
Steel in ingots other than basic Bessemer steel	234.97924
Final products and end products of iron and steel	89.47224

Fl — The Netherlands

Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal	0.13263
Hard coal of all categories	0.18010
Pig iron other than that used for making ingots	0.54171
Basic Bessemer steel in ingots	0.70829
Steel in ingots other than basic Bessemer steel	0.96291
Final products and end products of iron and steel	0.36664

⁽¹⁾ OJ No L 361, 29. 12. 1973.

£ — United Kingdom and Ireland

Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal	0.02122
Hard coal of all categories	0.02882
Pig iron other than that used for making ingots	0.08668
Basic Bessemer steel in ingots	0.11334
Steel in ingots other than basic Bessemer steel	0.15408
Final products and end products of iron and steel	0.05867

Kr — Denmark

Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal	0.29957
Hard coal of all categories	0.40680
Pig iron other than that used for making ingots	1.22359
Basic Bessemer steel in ingots	1.59985
Steel in ingots other than basic Bessemer steel	2.17497
Final products and end products of iron and steel	0.82816

COMMISSION RECOMMENDATION

of 17 July 1974

requesting the Member States, with the exception of the Italian Republic, to take special measures in respect of VAT on consumer sales of beef and veal

(74/390/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 155 thereof;

Whereas large stocks of beef and veal have been built up in the Community as the result of intervention buying on the market; whereas the situation is likely to deteriorate during the coming months, as animals are removed from pasture;

Whereas, in view of the price-elasticity of demand for beef and veal, an adequate means of increasing consumption would be to introduce a measure reducing consumer prices;

Whereas, under the Second Council Directive of 11 April 1967⁽¹⁾ on the approximation of the laws of the Member States concerning turnover taxes the Member States remain free to introduce reduced rates inasmuch as these meet the conditions laid down in Article 9(2) of the said Directive;

Whereas the objectives set out above could be achieved if the Member States make use of this freedom in respect of the sale of beef and veal at the final marketing stage; whereas, in view of the measures taken in Italy in order to restore the general economic situation of that country, it is not advisable to provide for similar fiscal measures in that Member State;

RECOMMENDS THAT THE MEMBER STATES, WITH THE EXCEPTION OF ITALY:

1. Apply, in the manner specified in Article 9(2) of the Council Directive of 11 April 1967 on the approximation of the laws of the Member States on turnover taxes, reduced rates of value added tax in respect of supplies of beef and veal (subheadings 02.01 A II a) and 02.06 C I a) of the Common Customs Tariff) by taxable persons to non-taxable persons.
2. Take the necessary steps to ensure that the effect of measures taken pursuant to paragraph 1 is reflected in full in consumer prices.
3. Inform consumers by appropriate means, of the measures taken by them pursuant to this recommendation and of the consequences thereof.
4. Notify the Commission of the measures taken by them pursuant to this recommendation.

Done at Brussels, 17 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 71, 14. 4. 1967, p. 1303/67.

COMMISSION DECISION

of 19 July 1974

withdrawing the authorization for Italy to reduce the monetary compensatory amounts in respect of calves and young bovine animals for fattening

(Only the Italian text is authentic)

(74/391/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 108 (3) thereof;

Whereas, by the Commission Decision of 5 June 1974⁽¹⁾ concerning, *inter alia*, the setting of a time limit for the Commission Decision of 8 May 1974 authorizing the Italian Republic to take certain protective measures under Article 108 (3) of the Treaty in respect of imports of calves and young bovine animals for fattening, Italy was authorized to reduce by 7 987 lira per 100 kilogrammes the monetary compensatory amounts in respect of live bovine animals of domestic species, other than pure-bred breeding animals, not exceeding 300 kilogrammes in weight, intended for fattening and falling within subheading 01.02 A II of the Common Customs Tariff; whereas this authorization was granted at the same time as the system of cash deposits was abolished for the products concerned;

Whereas in this way the products concerned were placed in a position identical to that resulting from the application of Article 1 (2) (d) of Council Regulation (EEC) No 2958/73⁽²⁾ of 31 October 1973 on the exchange rate applied in agriculture for the Italian lira, as last amended by Regulation (EEC) No 1847/74⁽³⁾.

Whereas, by the Commission Decision of 17 July 1974⁽⁴⁾ setting a limit date to the Commission Deci-

sion of 8 May 1974 authorizing the Italian Republic to take certain measures under Article 108 (3) of the EEC Treaty with respect to certain sectors of agriculture, the abovementioned provision of Regulation (EEC) No 2958/73 was in fact made applicable with effect from 22 July 1974; whereas the result is an automatic reduction in the monetary compensatory amount corresponding to that authorized by the Decision of 5 June 1974; whereas there is therefore no longer any reason for such authorization to continue,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Article 2 of the Commission Decision of 5 June 1974 is hereby repealed with effect from 22 July 1974.

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 19 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 154, 11. 6. 1974, p. 23.

⁽²⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1974, p. 37.

COMMISSION DECISION

of 24 July 1974

concerning 'inter alia' the setting of a time limit, as regards live pure-bred breeding animals of the bovine species, for the Commission Decision of 8 May 1974 authorizing the Italian Republic to take certain protective measures under Article 108 (3) of the EEC Treaty

(Only the Italian text is authentic)

(74/392/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 108 (3) thereof;

Whereas, by its Decision of 8 May 1974⁽¹⁾, the Commission authorized the Italian Republic to require, upon the importation of certain goods, proof of the lodging of a cash deposit of an amount equal to 50 % of cif value of the goods;

Whereas, by its Decision of 17 July 1974⁽²⁾, the Commission withdrew that authorization as regards certain agricultural products; whereas, however, in respect of beef and veal it remains in force, save that the amount of the deposit is not to exceed 25 % of the cif value thereof;

Whereas live pure-bred breeding animals of the domestic bovine species falling within subheading 01.02 A I of the Common Customs Tariff are not subject to the common organization of the market in beef and veal; whereas it is appropriate, however, that they should be treated in the same way as beef and veal as regards the cash deposit,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

With effect from 29 July 1974, the text of Article 2 of the Commission Decision of 17 July 1974 is replaced by the following:

'By way of derogation from the first paragraph of Article 1 of the Commission Decision of 8 May 1974, the amount of the deposit shall not exceed 25 % of the cif value of:

- products in the beef and veal sector other than those referred to in Article 1 of the Commission Decision of 5 June 1974⁽³⁾;
- live animals of the bovine species falling within subheading 01.02 A I of the Common Customs Tariff.'

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1974, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1974, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 154, 11. 6. 1974, p. 22.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Zweckverband Schulzentrum Dahn, 6783 Dahn/Pfalz, Schulstraße 4, Federal Republic of Germany.
 2. Open procedure.
 3. a) New municipality of Dahn/Pfalz.
b) School building, cubic capacity approximately 63 000 m³.
Nature of work :
predrainage ;
site installations ;
drainage ;
masonry ;
concrete and reinforced-concrete work ;
precast R.C. members ;
lightning protection ;
sealing against seepage ;
special foundation work ;
roofing and plumbing work.
c) Unum quid contract.
d)
 4. Time limit for completion of works: from around October 1974 to June 1975.
 5. a) Contract documents may be obtained from : Gesellschaft für wirtschaftliches Bauen AG, 7250 Leonberg, Berliner Straße 40, Federal Republic of Germany.
Applications may be submitted up to 2 August 1974.
b) Tender documents will be available from 5 August 1974.
c) DM 50, payable by non-negotiable cheque to the authority listed in item 1.
 6. a) Tenders must be received by 2 p. m. on 26 August 1974.
b) The authority listed in item 1.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p. m. on 26 August 1974 at the administrative offices of the new municipality of Dahn.
 8. Tenderers will be required to deposit 5 % of the contract price including VAT as a guarantee for the due performance of the contract.
 - 9.
 10. The form of the tenderer's business enterprise must be in accordance with the laws in force in the Federal Republic of Germany.
 11. § 25, item 2, figures 1 and 2 of VOB/A 1973 shall apply.
 12. Tenderers are bound to maintain their offer for three months after the opening of tenders.
 13. § 25, item 2, figures 1 and 2 of VOB/A 1973 shall apply.
 14. Appointments may be made by telephone to inspect the contract documents at one of the following offices : Arch.-Büro Ender, 6700 Ludwigshafen a. Rh., Bruno-Körner-Straße 19 ; Ing.-Büro Diefenbach, 7500 Karlsruhe, Lessingstraße 3a.
 15. 19 July 1974.
-

Open procedure

1. Landratsamt Heilbronn, 71 Heilbronn, Klarastraße 23, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOL and VOB/A).
 3. a) Bad Friedrichshall, district of Heilbronn.
b) Construction of new blocks of flats with a recreational area, nursing school and children's day nursery for the district hospital 'am Plattenwald'; cubic capacity approximately 68 000 m³. Groups of lots (the fee in DM. for two sets of contract documents is given in brackets):
 1. Carcass work:
 - 2.111 earthworks — excavation of soil from site (10);
 - 2.111 earthworks — foundations and fill,
 - 2.112 site installations,
 - 2.117 sewerage,
 - 2.118 masonry,
 - 2.119 concrete and reinforced-concrete work, winter building,
 - 2.2 outdoor installations (90);
 - 2.124 roofing work (flat roof insulation);
 - 2.125 plumbing (30);
 - 2.126 lightning protective systems (10);
 - 2.159 smoke extraction system (10).
 2. Interior work I:
 - 2.132 cast stone work (20);
 - 2.133 plastering (anhydrous plaster) (20);
 - 2.134 tiling work (20);
 - 2.159 partitions for bathrooms and toilets (20);
 - 2.135 floor topping (heavy concrete finish) (20);
 - 2.151 linoleum and PVC flooring (20);
 - 2.136 floor topping (mastic asphalt) (20).
 3. Interior work II:
 - 2.137 joinery (50);
 - 2.153 ceiling lining work (50);
 - 2.159 built-in kitchen facilities and wardrobes (50);
 - 2.138 glazing (wooden windows) (50);
 - 2.139 LM doors and windows including;
 - 2.140 glazier's work (50);
 - 2.158 venetian blinds (20);
 - 2.139 metal doors (multi-purpose, fire doors and fire-resisting doors (50);
 - 2.141 inlaid floor work (20);
 - 2.141 wooden blocks (20);
 - 2.142 painting (50).
 4. Interior work III:
 - 2.144 central heating, central warm water system including heat exchangers (50);
 - 2.144 ventilation systems (50);
 - 2.146 gas, water and sanitary installations (50);
 - 2.146 insulation of pipes (20);
 - 2.147 power supply and lighting including emergency power supplies (70);
 - 2.148 low-voltage current systems (70).
 5. Interior work IV:
 - 2.149 locksmithing (20);
 - 2.466 lock combination system (20);
 - 2.155 steel trim, wings of doors, door stops (50);
 - 2.159 carpenter's work — wooden cages for cellar (20).
 6. Other work and facilities to be supplied:
 - 2.159 letterbox installation (10);
 - 2.2 outdoor installation — steel construction work (20);
 - 2.352 cleaning of building (20);
 - 2.43 passenger lifts (50);
 - 2.44 skittle alley (20);
 - 2.481 curtain rails (20).
 - c) Tenders may be submitted for one or several lots, or for all the lots under the individual groups (group contractor).
 - d)
4. Start of work: February 1975.
Completion of work: December 1976.
5. a) Arbeitsgemeinschaft Freier Architekten Alber-Hirsch-Weinrautner, 7107 Bad Friedrichshall, Baubüro Kreiskrankenhaus, Federal Republic of Germany — Tel. 07136/5552.
b) 16 August 1974. Documents will not be sent by post. They will be issued immediately as long as supplies last.
c) See item 3 b). The fee for the contract documents should be paid by non-negotiable cheque endorsed 'Landratsamt Heilbronn — Kreiskasse'. This cheque should be presented when the documents are collected. The fee will not be refunded.
6. a) 8.30 a. m. on 19 September 1974.
b) To be submitted to the Landratsamt Heilbronn — Bauverwaltungsamt, 71 Heilbronn, Klarastraße 23, or handed in to room 105 on the third floor of the old building. Tenders submitted on opening day should be handed in to the conference room on the mezzanine floor of the Landratsamt Heilbronn.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 19 October 1974 in the conference room of the Landratsamt Heilbronn. For general contractors: 9.30 a. m.
For individual lots and group contractors for group 1. 9.45 a. m., 2. 10.45 a. m., 3. 11.30 a. m., 4. 2 p. m., 5. 2.30 p. m., 6. 3 p. m.
8. The successful tenderer will be required to deposit 5 % of the contract price as a guarantee for the due completion of the contract. The performance guarantee will be 5 % of the final payment.
9. Payments in accordance with VOL and VOB/B.
- 10.
11. The tenderer must furnish evidence in accordance with § 8 No 3 items 1 (a) to (e) VOB/A.
12. Midnight on 31 December 1974.
13. In accordance with § 24 VOL/A and § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects, and where appropriate, design and functional aspects, are taken into account.
- 14.
15. 22 July 1974.

Open procedure

1. STIB, Service Spécial d'Études, rue de Stassart 34, 1050 Bruxelles, Belgium.
2. Public invitation to tender.
3. a) Brussels (Belgium).
b) Supply, carriage, unloading, installation, testing and adjustment, etc., of remote control equipment for the extension of the Brussels underground transport network.
This contract is to be carried out in three phases.
c)
d)
4. 15 calendar months per phase for the installation of the equipment in perfect operating condition.
Important: The Principal may issue instructions to commence the various stages of work at the same time, at different times, or by grouping certain stages. This shall not entitle the successful tenderer to demand an extension to one or more time limits, nor a revision of the prices approved by the Principal.
However, the maximum time between the first instruction to commence work and the last will be six calendar months.
5. a) The office for sales and inspection of specifications and other documents relating to public works contracts, rue du Luxembourg 49, 1040 Bruxelles (Belgium), open from 10 a.m. to 4 p.m. except on Saturdays, Sundays and holidays. Tel. 02/513 14 47. Postal cheque account No 000.0009455-46. This is the sole office responsible for the sale of all documents relating to the present contract.
b) At the choice of the tenderer from 2 p.m. on 30 July 1974 until the time given in item 6 a).
c) 1. Cost of Specification No 113:
Administrative clauses: Bfrs 460; Special technical clauses: Bfrs 1130; General technical clauses: Bfrs 360; Bill of quantities and example of tender: Bfrs 300; Series of plans: Bfrs 880, including VAT.
2. Payment:
In cash (Belgian francs) at the Sales Office (Bureau de Vente) or by remittance to Belgian postal cheque account No 000.0009455-46 held by this office (see item 5 a).
6. a) 11 a.m. on 10 September 1974.
b) Monsieur Paul Hustin, Directeur du Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart 34, 1050 Bruxelles (Belgium), quoting 'Cahier Spécial des Charges n° 113 — Soumission'.
c) French or Dutch.
7. a) Public.
b) Tenders will be opened in public at 11 a.m. on 10 September 1974 in the offices of the Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart 34 (4th floor), 1050 Bruxelles (Belgium) in the presence of Mr. Hustin, Director (or his deputy), assisted by a second representative of the STIB.
8. Only the successful tenderer will be required to deposit a guarantee equal to 5 % of the contract price excluding VAT (see Articles 5. A., 5. C. and 9. A. of the administrative clauses, 2nd part, contained in Specification No 113).
9. See Articles 13, 13. B and 15. A of the second part of the administrative clauses contained in Specification No 113 governing this contract.
10. A consortium in conformity with pertinent Belgian legislation.
11. At least equal to those required of Belgian contractors, i.e. category M, class 8.
12. 90 calendar days with effect from the day after the date on which tenders are opened.
13. The lowest contract price in conformity with the provisions of Specification No 113.
14. Additional information may be obtained from the following office from 9 a.m. to 12 noon daily with the exception of Saturdays, Sundays and holidays: Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart 34 (4th floor), 1050 Brussels, Belgium — Tel. 02/512 17 92 - 02/513 91 46, ext. No 32.
15. 19 July 1974.

Open procedure

1. STIB, Service Spécial d'Études, rue de Stassart 34, 1050 Bruxelles, Belgium.
2. Public invitation to tender.
3. a) Brussels (Belgium).
 - b) Supply, carriage to site, installation, connecting, testing, putting into service, etc., of low-voltage electrical equipment for the Mérode, Lothaire, Hankar, Delta and Beaulieu stations of the Brussels underground transport network, as well as the installation of lighting beneath the viaduct situated above the tracks of the Belgian National Railways at the Hankar station.
 - c)
 - d)
4. The time limits for the completion of all the equipment (including all accessory equipment), installed on site and in working order, ready to be turned over to the Principal, all testing having been concluded, are: eight calendar months per station for all the fittings and works covered by this contract.

Important: The Principal may issue instructions to commence the various stages of work at the same time, at different times, or by grouping certain stages. This shall not entitle the successful tenderer to demand an extension to one or more time limits, nor a revision of the prices approved by the Principal.

The time limits given above are, therefore, not cumulative,
5. a) The office for sales and inspection of specifications and other documents relating to public works contracts, rue du Luxembourg 49, 1040 Bruxelles (Belgium), open from 10 a.m. to 4 p.m. except on Saturdays, Sundays and holidays. Tel. 02/513 14 47. Postal cheque account No 000.0009455-46. This is the sole office responsible for the sale of all documents relating to the present contract.
 - b) At the choice of the tenderer from 2 p.m. on 30 July 1974 until the time given in item 6 a).
 - c) I. Cost of Specifications No 125:
Administrative clauses: Bfrs 430; Special technical clauses: Bfrs 440; General technical clauses: Bfrs 975; Bill of quantities and example of tender: Bfrs 1 620; Series of plans: Bfrs 5 110, including VAT.
2. Payment:
In cash (Belgian francs) at the Sales Office (Bureau de Vente) or by remittance to Belgian postal cheque account No 000.0009455-46 held by this office (see item 5 a).
6. a) 11 a.m. on 3 September 1974.
 - b) Whether applications are handed in or sent by post (registered or ordinary mail), the outer envelope and/or wrapping should be marked: Monsieur Paul Hustin, Directeur du Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart, 34, 1050 Bruxelles (Belgium), quoting 'Cahier Spécial des Charges n° 125 — Soumission'.
 - c) French or Dutch.
7. a) Public.
 - b) Tenders will be opened in public at 11 a.m. on 3 September 1974 in the offices of the Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart 34 (4th floor), 1050 Bruxelles (Belgium) in the presence of Mr Hustin, Director (or his deputy), assisted by a second representative of the STIB.
8. Only the successful tenderer will be required to deposit a guarantee equal to 5 % of the contract price excluding VAT (see Articles 5. A., 5. C., 9. A., etc. of the administrative clauses, 2nd part, contained in Specification No 125).
9. See Articles 13, 13 B and 15 A of the second part of the administrative clauses contained in Specification No 125 governing this contract.
10. A consortium in conformity with pertinent Belgian legislation.
11. At least equal to those required of Belgian contractors, i.e. category P, class 5.
12. 90 calendar days with effect from the day after the date on which tenders are opened.
13. The lowest contract price in conformity with the provisions of Specification No 125.
14. Additional information may be obtained from the following office from 9 a.m. to 12 noon daily with the exception of Saturdays, Sundays and holidays: Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart 34 (4th floor), 1050 Brussels, Belgium — Tel. 02/512 17 92 - 02/513 91 46, ext. Nos 30 or 31.
15. 19 July 1974.

Open procedure

1. STIB, Service Spécial d'Études, rue de Stassart 34, 1050 Bruxelles, Belgium.
2. Public invitation to tender.
3. a) Brussels (Belgium).
b) Supply, carriage, unloading, installation, testing, adjustment, etc., of safety signalling equipment for the east-west line of the Brussels underground transport system.
c)
d)
4. For subdivision I, 16 calendar months per phase for the installation of equipment in perfect operating condition. For subdivision II, 19 calendar months per phase for the installation of equipment in perfect operating condition. Important: The Principal may issue instructions to commence the various stages of work at the same time, at different times, or by grouping certain stages. This shall not entitle the successful tenderer to demand an extension to one or more time limits, nor a revision of the prices approved by the Principal.
5. a) The office for sales and inspection of specifications and other documents relating to public works contracts, rue du Luxembourg 49, 1040 Bruxelles (Belgium), open from 10 a.m. to 4 p.m. except on Saturdays, Sundays and holidays. Tel. 02/513 14 47. Postal cheque account No 000.0009455-46. This is the sole office responsible for the sale of all documents relating to the present contract.
b) At the choice of the tenderer from 2 p.m. on 30 July 1974 until the time given in item 6 a).
c) 1. Cost of Specification No 141 :
Administrative clauses : Bfrs 315 ; Technical clauses Bfrs 775 ; Bill of quantities and example of tender : Bfrs 110 ; Series of plans : Bfrs 505, including VAT.
2. Payment :
In cash (Belgian francs) at the Sales Office (Bureau de Vente) or by remittance to Belgian postal cheque account No 000.0009455-46 held by this office (see item 5 a)).
6. a) 11 a.m. on 3 September 1974.
b) Whether applications are handed in or sent by post (registered or ordinary mail), the outer envelope and/or wrapping should be marked : Monsieur Paul Hustin, Directeur du Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart, 34, 1050 Bruxelles (Belgium), quoting 'Cahier Spécial des Charges n° 141 — Soumission'.
- c) French or Dutch.
7. a) Public.
b) Tenders will be opened in public at 11 a.m. on 3 September 1974 in the offices of the Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart 34 (4th floor), 1050 Bruxelles (Belgium), in the presence of Mr. Hustin, Director (or his deputy), assisted by a second representative of the STIB.
8. Only the successful tenderer will be required to deposit a guarantee equal to 5 % of the contract price excluding VAT (See Articles 5. A., 5. C. and 9. A. of the second part of the administrative clauses contained in Specification No 141).
9. See Articles 13, 13.B. and 15.A. of the second part of the administrative clauses contained in Specification No 141 governing this contract.
10. A consortium in conformity with pertinent Belgian legislation.
11. At least equal to those required of Belgian contractors, i.e. category M, class 8.
12. 90 calendar days with effect from the day after the date on which tenders are opened.
13. The lowest contract price in conformity with the provisions of Specifications No 141 with regard to the effect on the price offers of the provisions of Article 34 contained in the first part of the administrative clauses of the above Specifications.
14. Additional information may be obtained from the following office from 9 a.m. to 12 noon daily with the exception of Saturdays, Sundays and holidays : Service Spécial d'Études de la STIB, rue de Stassart 34 (4th floor), 1050 Brussels, Belgium — Tel. 02/512 17 92 - 02/513 91 46, ext. No 32.
15. 19 July 1974.

Open procedure

1. Undervisningsministeriet (Ministry of Education), 1220 Copenhagen K, Denmark.
annexed documents must give prices in Danish kroner.
 2. Public invitation to tender pursuant to the law relating to tenders and the general conditions for works and supplies in the building and construction industry (AB 72).
 3. a) A new secondary school at Station Allé, Hørsholm. Carcase work, excavations for foundations and sewers, concrete and reinforced concrete work, concrete masonry units, joinery, bricklaying and roofing.
b) Combined load-bearing structure consisting of concrete columns and brick walls. Diagonal ribbed ceiling cast *in situ*. Total area approximately 11 000 m².
c)
d)
 4. Period of construction : November 1974 to June 1976.
 5. a) Arkitektfirmaet Mangor & Nagel, DK-3600 Frederiksund.
b) 9 August 1974.
c) A deposit of Dkr 3 000 in the form of a certified cheque made out to 'Byggeudvalget for Gymnasieskolerne' will be required for one set of tender documents for the carcase contract.
 6. a) 17 September 1974.
b) Arkitektfirmaet Mangor & Nagel, DK-3600 Frederiksund.
c) Danish.
 7. a) Tenderers or their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 18 September 1974 at Sportshallen, Stadion Allé, Hørsholm, Denmark. Tenders and all
 8. Ten per cent of the contract sum, excluding VAT.
 9. Monthly payments on account in accordance with AB 72, section 26, including subsection 7.
 10. The contract will be awarded to a single contractor.
 11. — A list of works valued at more than one million units of account and carried out within the past five years, the contract sums and sites and the names of the principals.
— References from bankers.
— A statement of the technical and linguistic qualifications of the managerial and supervisory staff who will be responsible for the work.
— Information as to whether the firm intends to employ its own or locally recruited labour.
 12. Until 30 November 1974.
 13. The lowest satisfactory tender.
 - 14.
 15. 18 July 1974.
-

Restricted procedure

1. Department of Health and Social Services, Works Unit, Stoney Road, Dundonald, Belfast BT16 OUS, Northern Ireland.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, subject to the application of the appropriate Northern Ireland Economic Development Aids.
3. a) The site is located at the Erne Hospital, Enniskillen, Co Fermanagh, Northern Ireland.
b) The erection and completion of a health centre with associated community care offices. The building will consist of a two-storey erection and part basement area, linked to the main hospital building necessitating minor alterations to that building. The construction will be mainly load bearing brickwork, supporting concrete floors and timber roof. The basement is in *in situ* reinforced concrete construction. The total area will be approximately 2 400 m². The site works will consist of car parking, drainage, and making good existing pathways.
c) Nominated subcontractors will be recommended in respect of:
1. Mechanical Services; 2. Electrical Services.
d) Estimated cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 550 000.
4. Buildings and site works and occupation of buildings within 117 weeks from the date of possession of site which will be taken as the date of the architect's letter to the contractor.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm within the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 12 August 1974.
b) The Department of Health and Social Services, Works Unit, Stoney Road, Dundonald, Belfast BT16 OUS, Northern Ireland.
c) English.
7. Approximately 30 September 1974.
8. — Proof of inscription of company on a professional register or company register in the United Kingdom or Ireland.
 - Balance sheets for the past three years, including statements of turnover on construction works.
 - Statement of technical qualification of managerial and supervisory staff who will be executing the work and any previous experience of the United Kingdom construction practice.
 - Projects over one million units of account carried out during the past five years. The value and site of each job and the authority for whom the work was executed.
 - Details of plant and machinery available for executing the work.
 - Subject to the compliance with the requirements of the Safe-guarding of Employment Act (NI) 1947, the contractor appointed shall be at liberty to engage, other than through the Department of Manpower Services:
 - controlling and supervisory staff;
 - workers regularly or customarily employed by the contractor;
 - the labour required to fill vacancies where the appropriate Employment Office of the Department of Manpower Services is unable to submit workpeople suitable in the judgement of the contractor, within a reasonable period after receiving the contractor's request.
9. Details of the appropriate Northern Ireland Economic Development Aids will be shown in the tender documents.
10. The contract will be based on the standard form of building contract, local authorities 1963 edition (July 1973 revision) published by the Royal Institute of British Architects Publication Limited, technical specification, drawing and bill of quantities. The tenderer will be bound to keep open his tender for a period of eight weeks. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be paid monthly on the basis of value of certified work done and materials delivered to the site.
11. 18 July 1974.

Restricted procedure

1. Department of the Environment for Northern Ireland, Eastern Division — Water Service, 1, Donegall Square North, Belfast BT1 5GE, Northern Ireland. jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers subject to the application of the appropriate Northern Ireland Economic Development Aids.
3. a) Located in Belfast, Northern Ireland, the works extend from the Newtownards Road to Park Avenue and located in Park Avenue.
b) The works consist of :
The construction of a large screenhouse, stormwater pumping station, sewage pumping station and grit trap at Park Avenue, Sydenham, Belfast, a shield driven tunnel having bolted segmental lining 2.1 m diameter and 1.7 m diameter, storm over flow, thrust bored syphons, the laying of sewers and all ancillary works. This work is phased.
c)
d)
4. Two years from the date of the engineer's written notice to start.
5. A group of contractors submitting a tender on the basis of a temporary association shall be required to become
6. a) 28 August 1974.
b) As in item 1.
c) English.
7. 1 November 1974.
8. References from firms wishing to be considered shall be furnished in accordance with Article 25 (a) and (c) and Article 26 (a), (b), (d) and (e).
9. See item 2.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers of Great Britain conditions of contract (5th edition) for use in connection with works of civil engineering construction as modified by the Department of the Environment for Northern Ireland.
The contract will be on a 'variable price basis' as regards wages and cost of materials.
11. 15 July 1974.

Restricted procedure

1. City of Bristol.
 2. Invitation for tender from selected experienced civil engineering contractors.
 3. a) Bristol.
b) Airport Road stormwater interceptor tunnel.
Construction of a 2m diameter tunnel lined with pre-cast concrete segments, with a foul water sewer concreted in the invert.
Length approximately 1 500 m. Excavation will be in Keuper Marl and the Lower Lias Clay.
Five manhole shafts, depths up to 26m, together with ancillary drainage works in trench, are also required.
c)
d)
 - 4.
 - 5.
 6. a) 26 August 1974.
b) The City Engineer, Cabot House, Deanery Road, Bristol BS1 5TZ, United Kingdom.
c) English.
 7. Those selected to tender will receive specification and other tender documents, contractors not selected will be notified.
 8. Three references are required.
 - 9.
 - 10.
 11. 17 July 1974.
-

Restricted procedure

1. Blyth Valley Borough Council, Council Offices, Seaton Delaval, Whitley Bay NE 25 ODX, Northumberland, United Kingdom.
 2. Restricted tendering procedure. The successful tender will normally be the lowest acceptable offer in competition amongst selected tenderers.
 3. a) The site comprises an area of 5.3462 hectares at Laverock Hall Road/South Newsham Road, Blyth.
b) The contract will provide for the erection of 181 low rise traditional dwellings for rent by the Council and 101 garages together with associated external works including roads and sewers.
c)
d)
 4. 18 months from the date of possession of the site.
 5. The form of contract will be the current local authority edition with quantities of the standard form of building contract issued by the Joint Contracts Tribunal.
 6. a) 26 August 1974.
b) A.E. Moss, Chief Technical Officer, Blyth Valley Borough Council, Council Offices, Seaton Delaval, Whitley Bay, Northumberland.
c) English.
 7. 12 September 1974.
 8. The Borough Council will require (except from those who have previously tendered for the Borough) particulars of the company, proof of the contractor's financial and economic standing and proof of the contractor's technical knowledge and ability.
 - 9.
 - 10.
 11. 18 July 1974.
-